Zeitschrift: Landtechnik Schweiz Herausgeber: Landtechnik Schweiz

**Band:** 58 (1996)

Heft: 3

**Rubrik:** Sektionsnachrichten

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 22.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

ZH



#### Gebläsespritzentest im Rebbau

Der Bund schreibt für die Integrierte Produktion vor, dass im Rebbau, analog zum Acker- und Obstbau, ab 1996 alle Gebläsespritzen getestet sein müssen. Diese Spritzentests sind dann alle 4 Jahre zu wiederholen. Funktionsfähige und genau eingestellte Gebläsespritzen sind für eine gute und effiziente Verteilung des Spritznebels sehr wichtig.

Es wird bei den Spritzentests somit ein Vierjahresrhythmus eingeführt:

1996: Weinland

1997: Zürichsee und Limmattal

1998: Unterland 1999: Winterthur

Für 1996 stehen folgende Testmöglichkeiten zur Verfügung:

Flaach, Freitag, 19. April Benken, Dienstag, 23. April

Unterstammheim, Mittwoch, 24. April

Kleinandelfingen. Donnerstag, 25. April

Kosten: Fr. 40 .- . Der Betrag wird anlässlich des Tests direkt eingezogen.

Weitere Auskünfte: M. Schmutz, Rebbaukommissär, Telefon 01 259 27 04 W. Blum, ZS Landtechnik, Telefon 052 33 38 24.

Anmeldung: Sofort beim Rebbaukommissariat, Kaspar Escher Haus, 8090 Zürich, Telefon 01 259 27 04.

#### Lohnunternehmertagung

Montag, 25. März 1996 Gasthof Rössli, Illnau Regionale Richtansätze für landwirtschaftliche Lohnarbeiten ZG



#### Landwirtschaftliche Fach- und **Ferienreise**

6.-12. Juni 1996 Wachau - Waldviertel/ 1000 Jahre Österreich

Mit dieser Carreise nach Niederösterreich bieten wir einen Querschnitt durch die schönsten Landschaften zwischen Alpen und Donau. Zudem stehen eine Donauschiffahrt und interessante Fachbesichtigungen auf dem Programm. Unter anderem besichtigen

- · die landw. Fachschule Edelhof,
- einen biologisch geführten Ackerund Gründlandbetrieb mit Rinder-, Schweine-, Schaf- und Pferdehaltung,
- Biogas-, Holzschnitzel- und Kompostierungsanlage,
- · Besuch im Weingut der Stadt Krems, Bauernbetrieb mit Verkauf ab Hof, Barockgarten mit 900 Sorten Gemüse, Kräutern, Blumen und Getreide.

Entlang der Reiseroute gibt es eine Fülle an kulturellen und touristischen Höhepunkten.

Pauschalpreis: Fr. 1225.-

Auskünfte, Reiseprogramm, Anmeldung bei:

Geschäftsstelle des VLT-Zug

Tel. 042/41 78 26 (Thomas Hausheer, 6312 Steinhausen) oder beim Reiseunternehmen: Tel. 042/72 22 22 (ab 23. März 1996, Tel. 041/750 22 22).

SG



ser halb gefüllt und die Spritze am Spritztraktor angebaut sein. Prüfungsorte und Datum sind folgen-

Am 16. April 1996, bei Karl Hutter, Ampèrestrasse in Steinach

Am 18. und evtl. 19. April 1996 Bei der Hilcona in Schaan FL

Die Anmeldungen sind bis 5. April zu richten an die landw. Schule Rheinhof, 9465 Salez.

Aus organisatorischen Gründen müssen mit der Anmeldung auch Daten über das Spritzgerät angegeben werden.

								_	-	_	~
-	 			ш.							
								-	_	_	$\overline{}$
											$\sim$

Anmeldung für den Feldspritzentest ☐ 16. April in Steinach

18. oder 19. April in Schaan FL

V	a	n	1	е	:

Vorname:

Adresse:

PLZ Ort:

Telefon:

Marke des Gerätes:

Baujahr:

#### Spritzentest 1996

Die landwirtschaftliche Schule Rheinhof Salez führt auch dieses Jahr Spritzentests durch. Die Feldspritzen werden nach den schweizerischen Richtlinien des Verbandes für Landtechnik getestet und erhalten nach Bestehen der Prüfung das entsprechende Zertifikat.

Mit diesem Zertifikat erfüllen Sie die Anforderungen der IP-Betriebe in Feld-, Gemüse- und Ackerbau. (Dieser Test ist für Gemüsebaubetriebe und für Ackerbaubetriebe alle 4 Jahre zu absolvieren).

Damit diese Prüfung für den einzelnen Landwirt wenig Zeit in Anspruch nimmt, führen wir sie gestaffelt durch. Das heisst in einer Zeitspanne von 30 Minuten pro Posten (3×) wird eine Pflanzenspritze abgefertigt.

Dies setzt natürlich voraus, dass alle Spritzgeräte in tadellosem Zustand sind. Reparatur oder Reinigungen können auf dem Platz keine durchgeführt

Die Tanks müssen mit sauberem Was-





#### Führerprüfung Kat. G

Für die Vorbereitung zum Erwerb des Führerausweises der Kat. G (landwirtschaftliche Fahrzeuge und Mofa) führt die Sektion SZ/UR des schweizerischen Verbandes für Landtechnik in den Osterferien folgende Kurse durch:

Kurs Muotathal, Restaurant Sternen Mittwoch, 03.04.1996 13.30-17.00 Uhr

Freitag, 12.04.1996 09.00-16.00 Uhr

Kurs Ibach, Restaurant Rose

Mittwoch, 10.04.1996 13.30-17.00 Uhr

Dienstag, 16.04.1996 09.00-16.00 Uhr

Kurs Wangen, Restaurant Hirschen

Donnerstag, 11.04.1996 08.30-11.30 Uhr

Mittwoch, 17.04,1996 09.00 Uhr-16.00 Uhr

Kurs Biberbrugg, Hotel Post

Donnerstag, 11.04.1996 13.30-17.00 Uhr

Donnerstag, 18.04.1996 09.00-16.00 Uhr

Die Kursunterlagen werden frühzeitig zugestellt. Die Führerprüfung der Kategorie G kann nur nach Besuch eines ganzen Kurses abgelegt werden.

Anmeldungen sind sofort zu richten an: SVLT, Sektion Schwyz, Postfach 16, 6436 Muotathal

#### Generalversammlungen





Sektion Schwyz/

Dienstag, 2. April, 20.00 Uhr Restaurant Rose in Ibach



**Traktorenverband** Nidwalden

Donnerstag, 21. März, 20.00 Uhr Restaurant Schlüssel, Beckenried Bestätigung von 3 Vorstandsmitgliedern und Rechnungsrevisor

#### AG



#### **Aargauisches** Traktorgeschicklichkeitsfahren

Das kantonale Traktor-Geschicklichkeitsfahren findet

#### am Sonntag, 28. April auf dem Areal der ORADOR in Lenzburg

statt.

28

Teilnahmeberechtigt sind alle Traktorfahrerinnen und -fahrer ab dem 14. Altersjahr (Führerausweis Kat.G).

Startgeld Kategorien A: Traktorfahrerinnen Fr. 30.-

B: Traktorfahrer von 14 bis 17 Jahren Fr. 30.-

C: Traktorfahrer ab 18 Jahren Fr. 40.-

Einzahlung des Startgeldes auf das Konto der Aarg. Landjugendvereinigung bei der Raiffeisenbank in Villmergen PC-Konto-Nr. 50-977-6.

Der Parcours, mit den zur Verfügung gestellten Traktoren beinhaltet 10 Posten sowie den Theorieposten aus dem Fragenkatalog der Kat.G.

Anmeldungen bis am 16. März 1996

René Hartmann, Villmergerstrasse 20, 5619 Büttikon





Der/die unterzeichnende Traktorfahrer(in) meldet sich zum Aargauischen Geschicklichkeitsfahren vom 28. April 1996 definitiv an:

Name:

Vorname:

Adresse:

Telefon:

Geburtsdatum:

PLZ/Ort:

Datum:

Unterschrift:

#### Schweizer Landtechnik

#### Herausgeber

Schweizerischer Verband für Landtechnik (SVLT), Werner Bühler, Direktor

#### Redaktion:

Ueli Zweifel

#### Mitglied- und Abodienste, Mutationen:

Postfach, 5223 Riniken Telefon 056 441 20 22 Telefax 056 441 67 31

#### Inserate:

**ofa** Zeitschriften ofa Orell Füssli Werbe AG Sägereistrasse 25 8152 Glattbrugg Telefon 01 809 31 11 Telefax 01 810 60 02 Anzeigenleitung: Darko Panic

Huber & Co. AG, 8500 Frauenfeld

#### Herstellung:

Reto Bühler

#### **Administration:**

Claudia Josef

Abdruck erlaubt mit Quellenangabe und Belegexemplar an die Redaktion

#### Erscheinungsweise:

12mal jährlich

#### **Abonnementspreise:**

Inland: jährlich Fr. 50.- (inkl. 2% MWST) SVLT-Mitglieder gratis. Ausland: Fr. 68.-

Nr. 4/96 erscheint am 16. April 1996 Anzeigenschluss: 22. März 1996

BE



SO



#### Neuorganisation der Vorsorgestiftung der Sektionen Bern und Solothurn

Vor genau zehn Jahren haben umsichtige Mitglieder unserer beiden Sektionen in Zusammenarbeit mit der Waadt Versicherung eine Vorsorgestiftung für unsere Mitglieder auf die Beine gestellt. Das Ziel der Gründung war die zum Teil ausserordentlich schlechte finanzielle Ausgangslage der Bauern bei der Hofübergabe. Selten einer erhielt die volle AHV-Rente ausbezahlt. Viele junge Hofübernehmer tätigten sehr hohe Investitionen, ohne sich der finanziellen Folgen eines schweren Unfalles oder Todesfalles bewusst zu sein. Wie sieht die Situation heute aus? Wir meinen: Nicht anders als vor zehn Jahren. Im Gegenteil!

In Zusammenarbeit mit der Waadt Versicherung haben wir ein neues Vorsorgekonzept ausgearbeitet, welches nun neu in einen Sparplan und einen Risikoplan unterteilt ist. Damit können wir ab sofort auch den jüngeren Mitgliedern unserer beiden Sektionen Bern und Solothurn eine Lösung anbieten, welche ihren Bedürfnissen gerecht werden. Jedes Mitglied hat nun die Möglichkeit, entweder einen Sparplan zu eröffnen oder eine Risikoversicherung abzuschliessen oder sogar beiden Plänen beizutreten.

#### Zwei Beispiele:

Sparplan: Sparen mit Steuervergünstigung. Ein 35jähriger Landwirt erhält bei einem jährlichen Aufwand von Fr. 950.- bei Pensionierung ein Kapital von Fr. 44 868.- ausbezahlt. Die Höhe des Aufwandes kann natürlich jederzeit neu angepasst werden. Beispielsweise bei einem finanziellen Engpass oder bei einer Änderung der Tätigkeit besteht die Möglichkeit der Prämienbefreiung.

Risikoversicherung: Ist ebenfalls steuerbegünstigt. Ein 30jähriger Landwirt versichert für nur Fr. 573.– pro Jahr ein Todesfallkapital von Fr. 198 413.– sowie eine Rente bei Arbeitsunfähigkeit von Fr. 5000.– pro Jahr.

Selbstverständlich besteht auch für die Frauen die Möglichkeit, an den oben erwähnten zwei Plänen teilzunehmen. Es ist wichtig, die persönliche Vorsorge für das Alter einmal genau unter die Lupe zu nehmen. Dies gilt insbesondere für den Fall, dass die Hofübernahme kürzlich erfolgt ist und das finanzielle Risiko für die Hinterbliebenen im Todesfalle sehr gross werden kann.

**Fragen zur Vorsorgestiftung** sind zu richten an:

Geschäftsstelle der Vorsorgestiftung Peter Gerber, Hardhof 3054 Schüpfen, Tel. 031/879 17 45 oder direkt an die Waadt Versicherung, Tel. 031/351 39 39, Herrn Walter Bieri verlangen.

#### Nicht vergessen!!

Der Bernische Verband für Landtechnik bietet in Zusammenarbeit mit der Waadt Versicherung nach wie vor eine sehr kostengünstige Kollektiv-Taggeldversicherung an.

LU



#### Traktor-Geschicklichkeitsfahren

Sonntag, 28. April 1996

auf dem Flugplatz Emmen (Rüeggisingerstrasse – Halle 3)

#### Motto:

Sicher und umweltbewusst fahren!

#### Teilnahmeberechtigt:

Alle im Kanton Luzern wohnhaften Traktorfahrer(innen) ab 14. Altersjahr mit gültigem Führerschein Kat. G oder berechtigtem Ausweis für «Landwirtschaft».

Teilnehmerzahl ist beschränkt, nach Anmeldungseingang!

#### Kategorien:

- 1. Junioren 14-17 Jahre
- 2. Elite 18 Jahre und älter

Gleichzeitig Ausscheidung für die Schweizer Meisterschaft 1996 in Fehraltdorf ZH (24./25. August 1996)

#### Fahrzeuge:

Es darf nur mit den an den Parcoursposten zur Verfügung stehenden Traktoren gefahren werden.

#### Parcours:

Jeder Teilnehmer durchfährt den gleichen Parcours mit ca. 10 Hindernissen. Verkehrsfragen/Parkieren mit Zweiachsanhänger/Montieren und Fahren mit Maschine an Dreipunkthydraulik/Manövrieren mit Einachsanhänger/Arbeit am Reaktionsgerät/Slalomfahren vor- und rückwärts/Spiel mit den Unterlenkern und mit der Fronthydraulik/Unfallverhütung und umweltgerechtes Verhalten in der Landwirtschaft.

#### Risiko und Versicherung:

Ist Sache der Teilnehmer

#### Startgeld:

Junioren Fr. 20.-/Elite Fr. 30.- (inkl. Festandenken)

#### Prämien:

Für die besten Fahrer steht ein umfangreicher Gabentempel zur Verfügung.

#### Anmeldung:

Mit untenstehendem Anmeldetalon und gleichzeitiger Einzahlung des Startgeldes auf PC 60–9934-6.

Anmeldeschluss: 17. April 1996

Anmeldung auf dem Festplatz beschränkt möglich.

#### Verpflegung:

Festwirtschaft und Unterhaltung in geschützter Halle.

Das Organisationskomitee



Anmeldung an: Geschäftsstelle Luzerner Verband für Landtechnik, 6102 Malters

Name:	2	90	*1
Vorname:			
Hof/Strasse:			
PLZ/Ort:		10	
Telefon Nr.:			
Geb. Datum:			

Gewünschte Startzeit (soweit möglich):
☐ Vormittag ☐ Nachmittag





#### **BUCHHALTUNGEN**

PRAKTIKA (Neu: Version 3.1)

Für den Landwirten

#### **PROFI**

Automatische MWST-Abrechnung

#### **FAKTURIERUNG**

Für **Lohnunternehmer**, Direktvermarkter, **Gemüsehandel**, Gemüsegärtner usw.

STALLMANAGER (Neu: für Windows)

#### Treuhand- und Vertriebspartner

ARGUS Treuhand & Informatik, Luzernerstr.50
Buchhaltungsstelle Limacher, Alpmattstr. 5
Data Treuhand, Hans Troxler, Postfach
Grüter Franz, Agro Treuhand, Mühle
Hug André, Landw. Beratungen, Mühlestr. 40
Schmid Leo, Eyhof
Schmitter Eugen, Dunanstr. 12, Postfach
Steiger & Partner, Postfach 64
UV-Treuhand, für Landw. & Gewerbe, Lindengutstr. 1

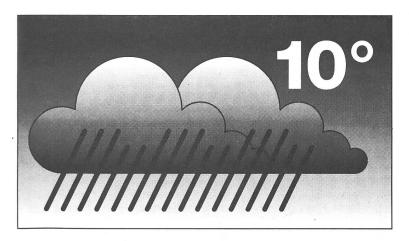
6247 Schötz Tel. 041 980 55 20 Tel. 041 467 25 55 6016 Hellbühl 6130 Willisau Tel. 041 970 30 01 6206 Neuenkirch Tel. 041 467 10 13 8707 Uetikon Tel. 01 920 12 84 6170 Schüpfheim Tel. 041 484 20 32 Tel. 072 22 82 81 8570 Weinfelden 6231 Schlierbach Tel. 041 933 11 41 Tel. 073 23 88 92

Anerkannte Software für die Landwirtschaft





#### **Trübe Aussichten für Ihren Boden?**



Dauerregen verkündet die Prognose. Eingrasen muss trotzdem sein.

Jetzt ist ein Maximum an Bodenschonung und zuverlässiger Mäh-Mechanik gefordert. Der erfahrene Landwirt weiss es: Es gibt keine echte Alternative, die die Summe jahrelang bewährter Eingrasmäher-Vorteile aufwiegen könnte. Unverwüstlich, wendig und sparsam ist er – der AEBI-Eingrasmäher. Ein Leichtgewicht im Vergleich zu andern Eingras-Methoden und erst noch effizienter, dank der Doppelmahd-Technik.

Nur bei AEBI gibt es die Wahl zwischen dem robusten und preiswerten Gabel-Mahdenformer und dem auch für Hanglagen geeigneten Band-Mahdenformer. So oder so natürlich mit der bestmöglichen Sicht auf die Mähfläche.

Verlangen Sie jetzt den ausführlichen Prospekt.

AEBI & CO AG Maschinenfabrik CH-3400 Burgdorf Telefon 034 21 61 21 Telefax 034 23 17 65







AEBI AM41: Mustergültige Bodenschonung – bei jedem Wetter.

## Wenn Preis, Leistung und Service stimmen müssen, dann....

....haben wir für Sie die richtigen Maschinen:

• Die BA-Krananlagen der Zukunft!

Die BA-Krananlagen der Zukunff!
 Die bewährten Wangen- Schneckenpumpen!



Wir sind:

Hersteller der Bächtold-Heukrane Importeur der bekannten Wangen-Schneckenpumpen

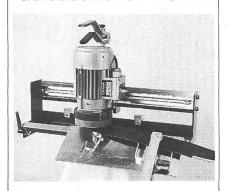


### BACHTOLDLANDTECHNIK

Telefon 041/493 17 70 Telefax 041/493 17 85

Verkaufs- und Servicestellen in Ihrer Region: 3123 Belp Gebr. Stucki 031 819 02 03 3507 Biglen Ernst Bürki Telefon 031 701 11 12 Telefon 3537 Eggiwil 036 6 11 13 Hons Arm Telefon 062 758 25 05 6262 Langnau b.R. Hans Kunz 041 250 88 44 6014 Littau 8590 Romanshorn Hug & Jung (Ostschweiz) Telefon 071 63 33 46 6170 Schüpfheim Franz Zyhlmann Telefon 041 484 10 01

#### Geradschleifer ROTAX



zum Schleifen von Messern für

- Rasenmäher
- Ladewagen
- Abfallschredder
- Maishäcksler
- Holzhacken

Hublänge 45 und 85 cm, Antriebsmöglichkeit durch Kurzschlussankermotor.

Verlangen Sie bitte eine unverbindliche Vorführung. Alleinverkauf durch:

H. Isler

Technische Artikel 9526 Zuckenriet Tel. 073/47 14 25 Fax 073/47 18 33

# WIR BERATEN PLANEN UND BAUEN UMBAUTEN • NEUBAUTEN SANIERUNGEN Bitte informieren Sie mich über: Unverbindliche Bauberatung Planungen und Bauleitungen Bausysteme für Eigenbau und Materialvermittlung



Strasse

PLZ/Ort

Telefon

Landwirtschaftliches Bau- und Architekturbüro Laurstrasse 10, 5200 Brugg Telefon 056/462 51 22

Weitere Büros in: Brig, Heiligenschwendi, Küssnacht a.R., Meikirch, Sarnen, St. Gallen, Trimmis, Weinfelden, Winterthur.